

Canon**J 日本語 キヤノンカーバッテリーアダプターCB-400**

このたびは、キヤノンカーバッテリーアダプターをお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。
お使いになる前に、この使用説明書をお読みください。また、お読みになった後は、必ず保存してください。
この製品は、バッテリーパックの充電器や接続した製品の電源として使用できます。
・使用できるバッテリーパック：BP-400シリーズ
・製品によっては、使用できないものがあります。ご使用になる前に、接続する製品の使用説明書でご確認ください。

E English Canon CB-400 Car Battery Adapter

Thank you for purchasing this adapter. It will charge BP-400 Series lithium ion battery packs, and can be connected to the DC-400 DC Coupler to power your camcorder from a car cigarette lighter socket. To check that your camcorder can be used with this adapter, contact your Canon sales company at the address given on the back of the camcorder instruction manual.

F Français Adaptateur pour batterie de voiture Canon CB-400

Nous vous remercions d'avoir choisi cet adaptateur. Il est conçu pour recharger des batteries ioniques au lithium série BP-400 et peut être connecté au coupleur DC DC-400 pour alimenter voiture.
Pour vérifier que votre camscope peut être utilisé avec cet adaptateur, prenez contact avec la société des ventes Canon à l'adresse indiquée au dos du mode d'emploi de votre camscope.

De Deutsch Canon Auto-Netzteil/Ladegerät CB-400

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Canon mit dem Kauf des Auto-Netzteil/Ladegeräts CB-400 erwiesen haben. Dieses Gerät ist für das Laden von Canons Lithiumionen-Akkus der Serie BP-400 ausgelegt und kann in Verbindung mit einem Gleichstromkuppler DC-400 als Netzteil für den Betrieb Ihres Camcorders über die Zigarettenzündereinheit Ihres Fahrzeugs dienen.
Zum Überprüfen, dass Ihr Camcorder mit diesem Adapter verwendet werden kann, wenden Sie sich bitte an die nächste Canon Verkaufsstelle unter der Adresse, die auf der Rückseite der Bedienungsanleitung Ihres Camcorders angegeben ist.

Es Español Adaptador para batería de coche CB-400 de Canon

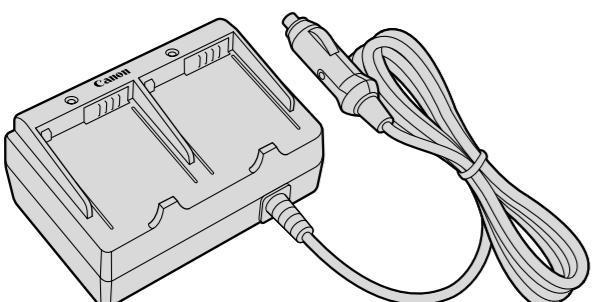
Muchas gracias por su compra de este adaptador. Cargará la batería de litio ion de la serie BP-500 y puede conectarse al acoplador de CC DC-400 para alimentar su videocámara de un enchufe del encendedor de cigarrillos de coche. Para verificar que su videocámara puede utilizarse con este adaptador, llame a su empresa de ventas de Canon en la dirección en la parte trasera del manual de instrucciones de la videocámara.

I Italiano Adattatore batteria auto Canon CB-400

Grazie per aver acquistato questo prodotto, in grado di ricaricare batterie al litio Serie BP-400.
Può essere collegato all'accoppiatore CC DC-400 per alimentare la videocamera dalla presa accendisigari. Per verificare la compatibilità della videocamera con l'adattatore, contattate la società commerciale Canon all'indirizzo riportato sul retro del manuale d'istruzioni della videocamera.

C 中文 佳能CB-400汽车电池转接器

感谢您购买本转接器。本转接器用于BP400系列锂离子电池充电，并可连接到DC-400直流电接合器从汽车点烟器插座向摄像机供电。为了确认用户的摄像机是否可以使用本转接器，可按照摄像机使用说明书背面印有的地址，向销售佳能产品的公司询问。

**安全上のご注意**

・ご使用の前に必ず、「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
・絵表示について
この取扱説明書および製品への表示では、製品を正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。
その表示と意味は次のようにになっています。
内容をよく理解してから本文をお読みください。

△警告 この表示を無視して、誤った取扱いをすると、火災、感電、破裂などによって、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容です。必ずお守りください

●煙が出てる、へんな臭いがするなどの異常が発生した場合、すぐに、プラグをシガーライターソケットから抜いてください。

そのまま使用すると、火災、感電の原因となります。煙が出なくなるのを確認してから、ご購入になった販売店またはキヤノンサービスセンターに修理を依頼してください。お客様による修理は危険ですからおやめください。

●カーバッテリーアダプターを落としたり、外装を破損した場合は、プラグをシガーライターソケットから抜いてください。

ご購入になった販売店またはキヤノンサービスセンターに修理を依頼してください。そのまま使用した場合、火災、感電の原因となります。

●カーバッテリーアダプター内部に水、飲料水、海水などの液体が入ったり、漏らしたりしないようにご注意ください。または異物が入った場合は、すぐに、プラグをシガーライターソケットから抜いてください。

そのまま使用した場合、火災、感電の原因となります。ご購入になった販売店またはキヤノンサービスセンターにご連絡ください。特にお子様のいるご家庭では、ご注意ください。

●風呂場、シャワー室など湿度の高い所に置いたり、使用したりしないでください。

水などが入ると、火災、感電、やけどの原因となります。

●カーバッテリーアダプターを表示された電圧や周波数以外では使用しないでください。

火災、感電、けがの原因となります。

●電源コードを傷つけないでください。

・加工したり、傷つけたりしないでください。
・無理に曲げたり、引っ張ったり、重いものを載せたりしないでください。
・熱器具に近づけたり、加熱したりしないでください。

電源コードが傷ついたり（芯線の露出、断線等）して、火災、感電の原因となります。コードが傷ついた場合、ご購入になった販売店またはキヤノンサービスセンターにご依頼ください。

●カーバッテリーアダプターを分解、改造しないでください。

発熱、火災、感電、けがの原因となります。

●強い衝撃や振動を与えると、投げつけないでください。

破損により、火災、やけど、けがの原因となることがあります。

●指定された機器を使用してください。

DC プラグの形状が同じでも、電圧や極性が異なる場合があるので、それ以外のものを使用すると、発熱や変形して、火災、感電の原因となります。

●指定されたバッテリーパックの充電をご使用ください。

それ以外のものに使用すると、バッテリーパックの液漏れ、発熱、破裂の原因となります。

●カーバッテリーアダプターの内部や端子部に金属類を入れたり、ショートさせないでください。

火災、感電、けがの原因となります。

●お子様が使用のときは、保護者が正しい使用方法を充分に教えてください。また、使用中にもご注意ください。

感電、けがの原因となります。

●乳幼児の手の届かないところで、使用、保管してください。

感電、けがの原因となります。

●自動車などの運転中に、運転者はカーバッテリーアダプターを操作しないでください。

交通事故の原因となります。

●カーバッテリーアダプターを運転席側に設置しないでください。

ケーブルがブレーキペダルなどに引っ掛かり、事故の原因となります。

●ケーブルを車のドア、窓、シートなどの間に、はさまないでください。

ケーブルが傷ついたり（芯線の露出や断線など）して、火災、感電の原因となります。

△注意 この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容です。必ずお守りください

●カーバッテリーアダプターを、ストーブなどの熱器具に近づけないでください。

そのまま使用すると、火災、感電の原因となります。火が出なくなるのを確認してから、ご購入になった販売店またはキヤノンサービスセンターに修理を依頼してください。お客様による修理は危険ですからおやめください。

●直射日光下、車のトランクやダッシュボード、発熱体のそばなど、60°C以上の高温の場所での使用や放置をしないでください。

機器の外装が高温によって変形したり、バッテリーパックが液漏れしたりして、火災、やけど、けがの原因となることがあります。

●テープクロス、じゅうたん、ふとん、クッションなどをかけたまま使用しないでください。

内部に熱がこもり火災の原因となることがあります。

●プラグをシガーライターソケットから抜くときは、必ずプラグを持って抜いてください。

電源コードを引っ張ると、コードが傷つき、火災、感電の原因となることがあります。

●コード類は正しく配置してください。

電源コード、DC ケーブル、AV ケーブルに足を引っ掛けたりして、転倒したり、ものが落ちたりしてけがの原因となることがあります。

●湿気、油煙、ほこりなどの多い場所に保管しないでください。

火災、感電の原因となることがあります。

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND TO REDUCE ANNOYING INTERFERENCE, USE THE RECOMMENDED ACCESSORIES ONLY.

The serial number of this product may be found on the bottom. No others have the same serial number as yours. You should record the number and other vital information here and retain this information as a permanent record of your purchase to aid identification in case of theft.

Date of Purchase
Dealer Purchased From
Dealer Address
Dealer Phone No.
Model No. CB-400
Serial No.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CB-400

"This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus," ICES-003 of the Industry and Science Canada."

CB-400

"Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de la Clas B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques," NMB-003 édictée par l'Industrie et Sciences Canada."

Car Battery Adapter, Model CB-400

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS: (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the manual. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

Hinweise für Deutschland**Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll !**

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

IMPORTANT-SAFETY INSTRUCTIONS**1. SAVE THESE INSTRUCTIONS**

- This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model CB-400.
- 2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
- 3. CAUTION - To reduce risk of injury, charge only lithium ion type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing injury to persons and damage.
- 4. Do not expose charger to rain, moisture, or snow.
- 5. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- 6. To reduce risk of damage to cigarette lighter connector and cord, pull by cigarette lighter connector rather than cord when disconnecting charger.
- 7. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- 8. Do not operate charger with damaged cord or cigarette lighter connector - replace it immediately.
- 9. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceperson.
- 10. Do not disassemble charger; take it to a qualified serviceperson when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- 11. To reduce risk of electric shock, unplug charger before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.

J 日本語

使用説明書

E English

INSTRUCTIONS

F Français

INSTRUCTIONS

De Deutsch

ANLEITUNGEN

Es Español

INSTRUCCIONES

I Italiano

ISTRUZIONI

C 中文

使用说明书

電源として使用する

<取り付けかた>

- DCアダプターをビデオカメラに接続する(図1-①)
 - DCアダプターの取り付けかたは、お手持ちのビデオカメラの使用説明書をご覧ください。
- DCアダプターのプラグを本機に接続する(図1-②)
- 自動車のエンジンをかけた状態で、シガープラグを車のシガーライターソケットに差し込む(図1-③)
 - ・ケーブルが太くてプラグが確実に取り付けられないときは、ケーブルのスイッチをNからWにしてください。
- ビデオカメラの電源を入れる

<取りはずしかた>

- ビデオカメラの電源を切る
- 自動車のエンジンをかけたまま、シガープラグをシガーライターソケットから抜く
- DCアダプターをビデオカメラから取りはずす
- DCアダプターを本機から抜く

バッテリーパックの充電器として使用する

DCアダプターのプラグが本機に接続されていると、バッテリーパックの充電はできません。必ずDCアダプターを本機から抜いてください。

- 自動車のエンジンをかけた状態で、シガープラグを車のシガーライターソケットに差し込む(図2-①)
- バッテリーパックを取り付けた。(図2-②)
 - バッテリーパックの先端を合わせて、矢印の方向に入れ、カチッと音がします。
 - ・バッテリーパックを1個、充電する場合：A、Bどちら側に取り付けても充電できます。
 - ・バッテリーパックを2個、充電する場合：最初に取り付けたバッテリーパック側のCHARGEランプ(赤)が点滅します。

[充電中の表示] (表示の内容を目安です)

- 0~50%：約1秒間1回ずつ点滅
- 75~100%：約1秒間3回ずつ点滅
- 50~75%：約1秒間2回ずつ点滅
- 100%：点滅

1個目のバッテリーパック側のCHARGEランプが点灯して、充電が完了すると、2個目のバッテリーパック側のCHARGEランプが点滅します。充電がはじまります。

・シガープラグをシガーライターソケットに接続する前に、本機に2個のバッテリーパックを取り付けた場合

- 1.A側に取り付けたバッテリーパックから充電します。
- 2.B側のバッテリーパックの充電が完了すると、B側の充電がはじまります。

3.CHARGEランプが点灯したら、充電完了

4.バッテリーパックの後ろを持ち上げて、取りはずす(図3)

5.自動車のエンジンをかけたまま、シガープラグをシガーライターソケットから抜く。

・エンジンを止めるときは、充電を中止し、シガープラグをシガーライターソケットから抜いてください。

充電を再開するときは、エンジンをかけてからシガープラグをシガーライターソケットに差し込んでください。

・バッテリーパックのどのよその残量を知るには、本機を充電できる状態にして、バッテリーパックを取り付けてください。CHARGEランプの消滅のしかたで、残量が確認できます。

ご注意

・車種によっては、シガーライターソケットの形状・寸法が異なるため、使用できないことがあります。

・プラズマテレビ等では、充電ができないことがあります。

・車両上では、充電ができないことがあります。

・車両上では、充電ができないことがあります。